

Rosa Pugliese

Professoressa associata di *Didattica delle lingue moderne* (Settore disciplinare: L-LIN/02; settore Concorsuale 10/G1 -Glottologia e Linguistica), Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (LILEC), Università di Bologna (trasferimento, nel ruolo di ricercatore RTI nell'a.a. 2005-06, dall'Università di Siena-sede di Arezzo).

E-mail : rosa.pugliese@unibo.it

TITOLI E CONCORSI

- 2000-2001 1° classificata nella procedura di valutazione comparativa (D.R. del 28.6.2000), per un posto da ricercatore in *Didattica delle Lingue Moderne* (SSD L09H), Università di Siena-sede di Arezzo; nomina (D.R. 407/2001), presso il Dipartimento di Letterature Moderne e Scienze dei Linguaggi; presa di servizio l'1.04.2001.
- 2000-2001 vincitrice dell'*assegno di ricerca* (L.27.12.1997) nel settore disciplinare L09A-*Glottologia e Linguistica* (resp. scientifico: prof.ssa Anna Ciliberti), Università per Stranieri di Perugia; titolare dell'assegno dal 17.7.2000 al 30.3.2001.
- 1999 1° classificata nel concorso per *Collaboratori ed esperti linguistici* (CEL) di lingua italiana L2 (L.236/95) a tempo indeterminato, presso il CILTA (Centro Interfacoltà Linguistica Teorica e Applicata), Università di Bologna; in servizio dal 30.08.1999 al 16.7.2000.
- 1995-1996 Perfezionamento post-laurea in *Linguistica italiana*, Terza Università degli Studi di Roma (dir. proff. Raffaele Simone e Annarita Puglielli);
- 1989-1990 Laurea quadriennale in *Lingue e Letterature straniere moderne*, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Bologna; tesi su "La didattica della letteratura di lingua straniera".

FORMAZIONE POST-LAUREA E INCARICHI DI RICERCA

- 1993-94 Ricerca biennale *Educazione linguistica: lingua e cultura, nativa, straniera, seconda*, sotto la guida del prof. Augusto Carli (Università di Trento), IPRASE, Provincia Autonoma di Trento; elaborazione di uno stato dell'arte sul tema.
- 1992-93 Ricerca biennale *Formazione linguistica di base per l'insegnamento e l'apprendimento dell'italiano come lingua seconda*, sotto la guida del prof. Augusto Carli; progettazione e realizzazione di materiali didattici, per la sperimentazione presso alcune scuole secondarie della provincia, IPRASE, Provincia Autonoma di Trento.
- 1992-93 Ricerca biennale *Percorsi di pedagogia interculturale*, progetto promosso dall'Università di Bologna (Dipartimenti di Psicologia, Pedagogia e Glottologia) e l'Ong COSPE, finanziato dalla Provincia, Assessorato alla Pubblica Istruzione (coord.: proff. S. Contento, A. Genovese, D. Zorzi), finalizzato all'elaborazione e sperimentazione di attività interculturali.
- 1991-92 Ricerca biennale *La struttura argomentativa della lezione accademica italiana* (Progetto MPI 60%), sotto la guida della prof.ssa Daniela Zorzi (Università di Bologna) e del prof. Augusto Carli (Università di Trento); all'interno del progetto, uno studio sul

‘ruolo dei segnali discorsivi nella comprensione della lezione da parte di studenti non nativi’, presentato al 26° Congresso Internazionale SLI (Società di Linguistica Italiana) e pubblicato negli Atti (in collaborazione con Luciana Fellin).

- 1996-97 Corso intensivo *Corpus linguistics*, coordinato dal prof. John Sinclair, University of Birmingham, Tuscan Word Center, Pescia (Pistoia), su invito della direttrice del CILTA, prof.ssa Rema Rossini Favretti.
- 1990-92 Seminari intensivi e annuali in *Didattica delle lingue moderne*, coordinati dai proff. Daniela Zorzi e Guy Aston, Università di Bologna; partecipazione motivata da un interesse per le discipline linguistiche glottodidattiche, avviato con la frequenza del corso *Glottologia I* del prof. S. Stati e proseguito, nel percorso universitario, con la scelta libera di discipline quali: *Glottologia II*, *Linguistica applicata* (corsi del prof. S. Stati), *Filosofia del Linguaggio* (corso del prof. U. Volli) e *Storia della lingua italiana* (corso della prof.ssa M. L. Altieri Biagi).

RICERCA

AMBITI

- Didattica dell'italiano come lingua seconda (L2), in una prospettiva pragmatica, con un interesse specifico per l'interazione verbale
- Socializzazione linguistica in italiano L2 e mediazione linguistica infantile (*child language brokering*)
- Interazione tra pari
- Scrittura e didattica della scrittura in L1 e L2, con particolare riferimento all'istruzione universitaria
- Comunicazione interculturale
- Metodologia dell'insegnamento linguistico, nei vari aspetti teorico-didattici.

▪ PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA INTERNAZIONALI E NAZIONALI

PROGETTO NAZIONALE *UniSco* [2018-19] “per un inserimento sinergico ed efficace degli studenti delle scuole secondarie negli studi di lingue e culture umanistiche. Strategie d'informazione e formazione”: progetto POT (Piani di Orientamento e Tutorato) finanziato dal MIUR, coordinato, nelle rete nazionale di 23 atenei coinvolti, dall'Università di Padova; partecipazione al progetto in qualità di responsabile dell'unità di Bologna. L'obiettivo di *UniSco* è di avviare/potenziare azioni che pongano rimedio agli ostacoli a un inserimento proficuo dei matricolandi nei percorsi formativi universitari, nonché di uniformare le azioni dei singoli atenei, mirate (i) ad orientare gli studenti in una scelta consapevole del loro studio universitario (tramite supporti informativi ed esperienze laboratoriali) e (ii) ad accompagnare le matricole nei primi esperimenti formativi, con azioni di tutorato e sostegni didattici diversificati.

PROGETTO NAZIONALE PRIN/MIUR [2019-21]: *L'italiano degli studenti universitari. Quadro sociolinguistico, tendenze tipologiche, implicazioni didattiche*; resp. scientifico nazionale: prof. Nicola Grandi, Università di Bologna; unità locali di ricerca: Perugia Stranieri, Pisa, Macerata; partecipazione come membro dell'Unità di Bologna (composta da N. Grandi, F. Tamburini, C. Gianollo, M. Viale, F. Atzori, C. Borghetti, F. Da Milano); progetto finalizzato a tracciare un profilo

esaustivo dell'italiano scritto degli studenti universitari, attraverso un adeguato censimento della produzione scritta di un campione rappresentativo di studenti e indagando testi formali e semiformali sia elicitati appositamente, sia prodotti durante il percorso universitario (tesi, lettere motivazionali per la mobilità internazionale, ecc.), nonché testi spontanei (tratti dai social network); l'analisi, in prospettiva sociolinguistica e tipologica, del corpus testuale annotato consentirà di individuare i tratti peculiari dell'italiano degli universitari e di progettare interventi didattici per rafforzare le aree più deboli della loro competenza.

PROGETTO EUROPEO [2017-2018]: *Lifelong Intercultural Learning Alliance for Change (LILAC)*. Partecipazione come responsabile dell'unità di Bologna (composta da C. Borghetti, G. Asta, A. Welisch) al progetto finanziato nell'ambito del Programma Erasmus Plus, *Project KA2- Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices, Strategic Partnerships for higher education* (ref. Agenzia INDIRE) e finalizzato alla riflessione su buone pratiche nell'educazione a giovani adulti, alla definizione di strategie per la prevenzione dell'abbandono scolastico e per l'integrazione. Coordinamento: CPIA-Ravenna-Lugo; Partnership: Udruga Mala Filozofija (Croazia), Eskisehir Eti Sosyal Bilimler Lisesi (Turchia), Ses-Sebe-Spolu (Repubblica Ceca), Università di Bologna, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne; Sisam Ravenna.

PROGETTO EUROPEO [2016-2018]: *Approaches and Tools for Internationalization At Home (ATIAH)*: partecipazione come membro dell'unità di Bologna (con C. Borghetti e G. Zanoni) al progetto finanziato nell'ambito del Programma Erasmus Plus (KA2- Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices, Strategic Partnerships for higher education), finalizzato allo sviluppo di "pedagogical approaches and tools for innovative 'internationalisation at home' practice in higher education". Coordinamento: University of Newcastle upon Tyne; partners: Università di Bologna e Katholieke Universiteit Leuven.
<https://research.ncl.ac.uk/atiah/>

PROGETTO EUROPEO [2012-2015]: *Intercultural Educational Resources for Erasmus Students and their Teachers (IEREST)*, Erasmus Multilateral Project: partecipazione come membro dell'unità di coordinamento al progetto finanziato nell'ambito del *Lifelong Learning Programme 2012*, con l'obiettivo di pianificare, elaborare e sperimentare percorsi interculturali mirati ad incoraggiare la mobilità studentesca e ottimizzarne l'impatto in termini di consapevolezza interculturale. Coordinatrici: C. Borghetti (Dipartimento di Lingue) e Ana Beaven (CLA-Ateneo); Università partner: Université de Savoie, Chambéry ; Durham University; K.U. Leuven; University of Helsinki; University of Primorska, Capodistria; Open University; nel progetto: collaborazione all'attività di ricerca, presentata nei convegni internazionali, e di didattica; www.ierest-project.eu.

PROGETTO EUROPEAN NETWORK [2012-13] *Language-for-Work*, promosso e finanziato dall'ECML (European Centre for Modern Languages) del Consiglio d'Europa finalizzato alla creazione di un "learning network for professionals in an emerging field: work-related language learning for adult migrants and ethnic minorities". Partecipazione come network member per l'Italia (con Francesca Marazzini); <https://languageforwork.ecml.at>.

PROGETTO NAZIONALE [2009-2012]: *Lingua/cultura Italiana in Rete per l'Apprendimento (L.I.R.A.)*. Partecipazione come membro dell'unità di Bologna al progetto finanziato dal FIRB/MIUR (resp. scientifico nazionale: Anna Ciliberti, Università per Stranieri di Perugia; unità locali di ricerca: Bologna (resp. Daniela Zorzi), Verona (resp. Camilla Bettoni), Modena e Reggio Emilia (resp. Gabriele Pallotti), per la realizzazione di un repository mirato al recupero, sviluppo e mantenimento di competenze linguistico-pragmatiche e culturali da parte di italiani di seconda e terza generazione residenti all'estero; mansioni nel progetto: ideazione e progettazione di percorsi pragmalinguistici;

tutor supervisore dell'attività dell'assegnista di ricerca; <http://lira.unistrapg.it> .

PROGETTO NAZIONALE [2000-2002]: *Discorso e Apprendimento*, progetto COFIN, Università/MIUR. Partecipazione come membro dell'unità di Perugia Stranieri (resp. Scientifico nazionale: prof.ssa Clotilde Pontecorvo, Università La Sapienza, Roma; unità locali di ricerca: RomaTre, Milano-Bicocca, Perugia Stranieri, Salerno), per uno studio sul nesso tra discorso e apprendimento, finalizzato all'identificazione dei processi interattivi a scuola e del loro legame con i processi di apprendimento, con l'obiettivo ultimo di guidare l'autoformazione degli insegnanti in servizio e pre-servizio tramite la produzione di un cd-rom (Cd-rom *DAP-Discorso e apprendimento*, Roma, Infantiae.org, 2005). I risultati del progetto sono stati presentati in convegni nazionali e internazionali e pubblicati negli Atti (Max Niemeyer 2005; Carocci, 2005). Al progetto di ricerca si collega anche la pubblicazione del volume *Le lingue in classe. Discorso, apprendimento, socializzazione* di A.Ciliberti, R.Pugliese, L.Anderson (Carocci 2003).

PROGETTO NAZIONALE [1996-1998]: *Le forme della didattica accademica nelle facoltà umanistiche*, ricerca interuniversitaria (MPI 60%), coordinata da Anna Ciliberti e Laurie Anderson (Università di Siena). Progetto mirato alla descrizione delle forme di didattica (la lezione frontale, il seminario, l'esame, ecc.), viste come pratiche comunicative caratterizzanti il settore umanistico, per valutarne le implicazioni nei processi di cambiamento dell'università. Partecipazione come membro esterno dell'unità di Bologna: (a) analisi descrittiva della “comunicazione sulla didattica accademica: le guide dello studente” e (b) analisi dei questionari rivolti a studenti italiani; i contributi sono pubblicati nel volume a cura di A. Ciliberti, L. Anderson, *Le forme della comunicazione accademica. Ricerche linguistiche sulla didattica universitaria in ambito umanistico* (F. Angeli, 1999).

PROGETTO EUROPEO [1994-1995]: *Audio-lingua*, Programma Lingua/Socrates (CEE, n.93-09/1289/I-V B), cofinanziato (coord. da Ulrike Kaunzner, SSLIMIT, Università di Bologna) e finalizzato alla produzione di materiali didattici per l'approfondimento della pronuncia della lingua italiana. Partecipazione come collaboratore esterno: (a) analisi delle difficoltà di pronuncia nella produzione orale di studenti di italiano L2; (b) adattamento di testi italiani per esercitazioni di pronuncia e (c) collaborazione alla stesura del glossario per il corso di ascolto e di pronuncia *Suoni, accento e intonazione*, a cura di M.Svolacchia, U.Kaunzner (Bonacci, 2000).

▪ PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA LOCALI

2016-19 – elaborazione e supervisione, su incarico del Dipartimento LILEC, del progetto *Pratiche di scrittura universitaria, nella relazione con i contesti, i cicli formativi e le discipline. Analisi, proposte e sperimentazione didattica* (oggetto del bando RTDA junior, SSD L-LIN/02; durata del progetto: a.a. 2016-19).

2013-14 – coordinamento (con Antonietta Bisetto e Francesca Masini) del progetto *Laboratorio di scrittura accademica on line*, Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e interpretazione, Università di Bologna: percorso didattico, erogato tramite una piattaforma e-learning, di autoapprendimento, articolato in otto tappe che mirano a potenziare le abilità di scrittura degli studenti dei CdL triennali.

2013 (aprile-giugno) – incarico, in qualità di esperto e di rappresentante dell'Università di Bologna nella Commissione (provinciale e regionale) di valutazione del Progetto FEI (Fondo Europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi-2011/FEI/PROG-101921), *Parole in gioco 2. Consolidamento ed estensione del sistema regionale di sostegno alla conoscenza della lingua italiana ed educazione civica*. Commissione istituita ai fini della sperimentazione innovativa riguardante l'Avviso pubblico per

l'acquisizione degli standard di qualità nell'insegnamento dell'italiano L2, nel sistema formale e non formale, attivo sul territorio. Gli esiti del lavoro e le prospettive di sviluppo e qualificazione sono stati illustrati nel Workshop conclusivo, organizzato dalla Provincia di Bologna e dalla Regione E-R (Bologna, 25 giugno 2013).

2010 (maggio-novembre) ricerca-azione *Strategie di gestione delle classi di lingua a competenze differenziate*, affidata da Volabo-Centro servizi per il volontariato, Provincia di Bologna (nel quadro di "Tavolamigrante, cod. 09R66/azione 4"), ai fini di un'osservazione partecipata, della formazione e coordinamento degli insegnanti volontari delle scuole di italiano, per lo sviluppo e consolidamento di competenze didattiche volte a migliorare l'insegnamento dell'italiano L2 (in collaborazione con Fernanda Minuz). L'esito della ricerca è stato presentato in convegni (Aitla, 2011; CIS-Bergamo, 2012) e pubblicato nei relativi Atti.

2005-2008 – coordinamento della ricerca *La rivitalizzazione della lingua mòchena in ambito educativo*, mirata all'elaborazione e realizzazione di percorsi didattici sperimentali nella scuola elementare e di percorsi di apprendimento per adulti, all'interno del progetto più ampio, finanziato dall'Istituto Culturale Mocheno (L.482), "Politiche culturali e linguistiche per le comunità di minoranza storica" (dir. scientifica: prof. Renato Troncon, Università di Trento). I presupposti teorici e i risultati del progetto di mantenimento e rivitalizzazione del mòcheno sono stati presentati in convegni (Cagliari, 2006, con D. Zorzi; Trento, 2007) e nella rivista *LEM. Culture e Minoranze in Europa* (2005/3).

2005-2006 – coordinamento del progetto di ricerca *La comunicazione interculturale nei luoghi di lavoro*, approvato, finanziato e realizzato nell'ambito degli studi promossi dal Progetto Immigrazione (Osservatorio Provinciale sulle Politiche Sociali, Provincia di Arezzo, Ucodep-Ong, Università degli Studi di Siena); progetto finalizzato ad analizzare le interazioni tra parlanti italiani e stranieri in luoghi di lavoro, in vista di ricadute pratiche per gli interventi di formazione linguistica in italiano L2 connesse all'immigrazione. L'esito è stato presentato in convegni nazionali (Aitla 2005; con Simonetta Veschi) e pubblicato in contributi scientifici (Pugliese 2007, 2009).

2000 (maggio-ottobre) – ricerca-azione affidata da Cidis/Alisei, nell'ambito del Progetto *Alfabetizzazione sociolinguistica e socioculturale per immigrati*, finanziato dalla Provincia di Perugia (Piano Formativo 1999/obiettivo 3). I risultati della ricerca sono pubblicati nel volume (a cura di Cidis/Alisei/Università di Perugia), dal titolo "La lingua da scoprire. L'italiano per gli immigrati", Perugia, 2001, e specificamente nei contributi: "Metodologia della ricerca-azione"[con Laura Berrettini], "Errori e fossilizzazioni nell'interlingua" (aspetti teorici e resoconto della ricerca-azione).

▪ **DOTTORATI DI RICERCA: PARTECIPAZIONE IN QUALITÀ DI CO-DIRETTRICE, DOCENTE, TUTOR, MEMBRO DELLE COMMISSIONI**

2018-2021 Co-direzione con Letizia Caronia (Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Università di Bologna) del progetto di ricerca *Lingue e comunicazione in classe: le risorse degli insegnanti e degli allievi*, Dottorato in Scienze Pedagogiche, Università di Bologna; ricerca incentrata sull'osservazione e analisi dell'interazione in classe e, in particolare, sulle dinamiche interazionali in classi eterogenee dal punto di vista linguistico; dottorando: Nicola Nasi.

2013-2017 Co-direzione, con Véronique Traverso (directrice de recherche CNRS), e membro della Commissione di soutenance de thèse (Lyon, 4 luglio 2017) del Dottorato in co-tutela Université de Lyon2, Laboratoire ICAR (Interactions, Corpus, Apprentissages,

Représentations), École doctorale Lettres, Langues, Linguistique & Arts (ED3LA, n° 484) e Università di Bologna-Forlì (DIT, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità); ricerca sul tema: *Interactions plurilingues entre locuteurs romanophones: de l'analyse à une réflexion didactique sur l'intercompréhension en langues romanes*, dottoranda: Vanessa Piccoli.

- 24-25. 6.
2013 Incarico di insegnamento nelle giornate di studio su “Metodi di analisi qualitativa nello studio dell’interazione” (dir. P. Margutti), rivolte ai dottorandi della Scuola di Dottorato in Scienze Umane e Sociali, Indirizzo in Scienze del Linguaggio, XXVIII ciclo, Università per stranieri di Perugia. Titolo della lezione: *Il case study come metodologia di ricerca*.
- 27.3.2013 Incarico come membro esperto nella Commissione giudicatrice per il conferimento del titolo di Dottore di Ricerca – Dottorato di Ricerca in “Lingue e Culture Compare”, nell’ambito della Scuola di Dottorato in “Scienze Umane” (XXIV ciclo) e Dottorato di Ricerca in Scienze Umanistiche, nell’ambito della Scuola di Dottorato in “Scienze Umanistiche” (XXV ciclo), Università degli studi di Modena e Reggio Emilia (D.R. n. 21 del 10/1/2013).
- 2011-2014 Tutor supervisore della ricerca (adesione al Collegio Docenti, 23 marzo 2011) e membro della Commissione di soutenance de thèse, Université di Bordeaux (24 giugno 2014) nel Dottorato in co-tutela Université Bordeaux-Montaigne (Doctorat en Études Italiennes, Linguistique et Sociolinguistique) e Università di Bologna (SITLEC, Forlì, Dottorato in Lingue, Culture e Comunicazione Interculturale); progetto di ricerca sul tema *Les dialectes des migrants. Représentations sociolinguistiques et dynamiques territoriales d’intégration dans l’Italie contemporaine*; co-direttori: Sandro Landi (Université Bordeaux-Montaigne) e Daniela Zorzi (Università di Bologna); dottoranda: Valeria Villa.
- 2010-2013 Tutor supervisore del progetto di ricerca e membro esperto della Commissione giudicatrice (D.R. n. 487/2013; 10 settembre 2013), nel Dottorato di ricerca in Culture letterarie, filologiche, storiche: Indirizzo Italianistica, XXV Ciclo, Facoltà di Lettere e Beni Culturali, Università di Bologna; progetto di ricerca sul tema: *L’italiano di apprendenti lituani: elementi acquisizionali e implicazioni didattiche*; co-direttore: Fabrizio Frasnedi; dottoranda: Ausra Gataveckaite.
- 2010-2016 Tutor esterno nel Dottorato di ricerca Université de Blida2 (Algeria), Faculté des Lettres et Langues, Département Italien, Spécialité Linguistique; Thèse de doctorat sul tema *L’insegnamento della lingua italiana come lingua straniera nelle università algerine, con particolare riguardo all’Università di Blida*; direttore della tesi (promoteur): Kaddour Meribout; président della Commissione di soutenance de thèse: Dalila Brakni; dottoranda : Aoudi Nadjiba, (Université de Blida, 12 maggio 2016).
- 8-9.5.
2003 Incarico di insegnamento nel ciclo di lezioni “Multicultural classrooms and intercultural communication” (dir.: C. Baraldi), per dottorandi della Scuola di Dottorato in Scienze Umanistiche, Università di Modena e Reggio Emilia. Titolo della lezione svolta: *Learning the subject-matter in multicultural classrooms in Italy: a critical analysis of some pedagogic practices*.

RELAZIONI A CONVEGNI E SEMINARI, NAZIONALI E INTERNAZIONALI

▪ RELAZIONI A CONVEGNI SU INVITO

Convegno *Il ruolo dell'italiano L2 nel processo di internazionalizzazione delle università*, organizzato da Fabiana Rosi, Sergio Lubello e Gisella Maiello, Università di Salerno; relazione dal titolo "L'italiano scritto di studenti universitari nelle prove d'esame: un confronto tra produzioni in L1 e L2" (con Paolo Della Putta), Salerno (23 e 24 ottobre 2019).

Incontri sulla *Didattica dell'italiano*, Università di Bologna-sede di Forlì, DIT-Dipartimento di Traduzione e Interpretariato: relazione dal titolo "*Child language brokering* come mediazione linguistica e apprendimento tra pari", Forlì, 22 marzo 2019.

Giornata di studio *L'analisi dell'interazione di classe come strumento di consapevolezza didattica*, Università di Bergamo-Centro Competenza Lingue (coord. Roberta Grassi): relazione plenaria dal titolo "L'interazione tra alunni nella classe plurilingue, come mediazione linguistica e come apprendimento tra pari", Bergamo, 30 novembre 2018.

Seminario nell'ambito del progetto *Con parole tue. La costruzione dei linguaggi disciplinari tra lingua di casa e lingua di scuola*, Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Torino (coord. Cecilia Andorno): relazione dal titolo "Il ruolo dell'interazione tra pari nell'approccio ai linguaggi disciplinari", Torino, 23 novembre 2018.

XVIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo: seminario dal titolo "Gli italiani in rete: usi e tendenze dell'italiano digitale", rivolto agli studenti della Facoltà di Lingue dell'Università di Bucarest (con Elena Pistolesi), Bucarest, 16 ottobre 2018.

Colloque international jeunes chercheurs *Enjeux de l'acquisition des langues secondes en contextes migratoires*, Université de Lorraine: relazione plenaria "Migrants adultes en Italie: contextes et actions de formation" (con Cristina Bosisio), Metz 21-22 settembre 2018.

Convegno CIS (Centro di italiano per stranieri-ricerca, formazione, didattica), *La scrittura per l'apprendimento dell'italiano L2*, Università di Bergamo: relazione plenaria dal titolo "Saper scrivere all'università in L1 e L2: ricerche, applicazioni, prospettive", Bergamo, 6-8 giugno 2018.

Conversation analysis- a study day, Giornata di studio sull'interazione sociale, organizzata da Daniela Veronesi, Libera Università di Bolzano: relazione plenaria dal titolo "Socializzazione linguistica e costruzione dei saperi in italiano L2", Bressanone, 4 dicembre 2017.

Giornata GISCEL Emilia-romagna, *Incontri sulla didattica dell'italiano*, DIT-Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna, sede di Forlì: relazione dal titolo "Pragmatica e educazione linguistica", Forlì, 11 dicembre 2017.

Presentazione del volume "Parlare insieme. Studi per Daniela Zorzi" (Bologna, BUP, a cura di Francesca Gatta), Università di Bologna-sede di Forlì, 18 novembre 2016.

XVI Congresso internazionale AITLA, *Dinamiche dell'interazione: testo, dialogo, applicazioni educative. Dedicato alla memoria di Daniela Zorzi*, Università di Modena e Reggio Emilia: relazione dal titolo "Interazioni narrate di una literacy in L2: *Mandorle amare*, tra letteratura e case study",

presentata all'interno del Panel, organizzato su invito del Comitato scientifico, "L'interazione docente-studente in contesti interlinguistici: dinamiche dialogiche e di apprendimento", Reggio Emilia, 18-20 febbraio 2016 (pubbl. nel volume *Studi Aitla*, a cura di C. Andorno, R. Grassi, 2016).

Seminario *Crescere Lettori*, organizzato da Nicola Zuccherini, Istituto Comprensivo12, Bologna: intervento dal titolo "Lettura e (ri)scrittura in un progetto sulla pluralità linguistica in classe", Bologna, 28 settembre 2016.

Conferenza presso il Dipartimento di Italianistica, Università di Bologna (su invito di Matteo Viale), dal titolo "Italiano L2: pratiche di socializzazione linguistica nelle classi multietniche", Bologna, 13 aprile 2015.

2° Convegno ADI-Germania (Associazione Docenti Italiani), *Cultura e intercultura nell'insegnamento e apprendimento dell'italiano lingua straniera*, Università di Bamberg: relazione plenaria dal titolo "La lingua come cultura. Prospettive per l'italiano L2", Bamberg, 15 novembre 2014.

Convegno *Reti per l'integrazione: insegnamento, apprendimento e valutazione in italiano L2*, Provincia di Bologna, Regione Emilia Romagna: relazione dal titolo "Il test obbligatorio di lingua italiana: le voci dei protagonisti in una ricerca sul campo" (con Silvia Haenen), Bologna, 23 giugno 2014.

Séminaire Interdisciplinaire Doctoral *Représentations, perceptions et hybridations linguistiques en contexte migratoire et frontalier*, École Doctorale, Université de Bordeaux-Montaigne: relazione dal titolo "Représentations sociolinguistiques des enfants et des adolescents dans le contextes migratoires en Italie", Bordeaux, 8 aprile 2014.

Convegno *Progetti per l'apprendimento linguistico: pluralità di obiettivi, metodologie e strumenti*, organizzato da C. Cervini, Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Università di Bologna: intervento conclusivo della 1° giornata, Bologna, 3-4 febbraio 2014.

1° Workshop del Progetto LEGAII (*Legal Interpreting in Italy: Training, Accreditation and the Implementation of a National Register*), Università di Bologna/Provincia: relazione dal titolo "Come facilitare la comunicazione interetnica", Bologna, 29 marzo 2014.

Workshop conclusivo della sperimentazione dell'*Avviso pubblico per l'acquisizione degli standard di qualità nell'insegnamento dell'italiano come L2*, Progetto FEI, Regione Emilia-Romagna: relazione dal titolo "Quali competenze, abilità e formazione per i docenti di italiano L2? Il contributo della ricerca scientifica italiana ed internazionale", Bologna, 25 giugno 2013.

Convegno CIS (Centro di Italiano per stranieri-Ricerca, formazione, didattica), *Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, Università di Bergamo: relazione dal titolo "Quale didattica per l'italiano L2 nelle classi di volontariato? Risultati di una ricerca-azione su lingua e cultura" (con Fernanda Minuz), Bergamo, 12-14 giugno 2012.

Presentazione del volume di Elena Pistolesi (a cura di), "Lingua, scuola e società. I nuovi bisogni comunicativi nelle classi multiculturali" (Trieste, Istituto Gramsci, Friuli-Venezia Giulia, 2007), Centro Internazionale per il Plurilinguismo, Università di Udine, 3 aprile 2008.

Convegno *Estetica, civic planning, leadership alpina/Aesthetics, Civic planning, Alpine leadership*, Università di Trento, Dipartimento di Filosofia, Storia e Beni Culturali, in collaborazione con la S.I.E. (Società Italiana di Estetica): relazione dal titolo "Per una politica linguistica realistica", Trento, 14 dicembre 2007.

Seminario Nazionale LEND, *Insegnare e apprendere le lingue in un mondo che cambia*, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, Università di Bologna: relazione dal titolo “La scrittura dei giovani. Apprendimenti, usi sociali, tecnologie”, Bologna, 18-20 ottobre 2007.

Giornata di studi, *Risorse interazionali e contesti comunicativi: metodologie, applicazioni, case studies*, Libera Università di Bolzano, Centro di Ricerca delle Lingue: relazione dal titolo “La comunicazione interculturale nei luoghi di lavoro”, Bressanone, 8 maggio 2007.

Seminari sul tema “Tipologie di testi scritti nella comunicazione istituzionale: dall'analisi alla sintesi. Per migliorare il servizio all'utenza”, svolti all'interno del progetto *Forme e tipi della comunicazione istituzionale. La pratica comunicativa come servizio democratico* (coord. di Augusto Carli), rivolto all'amministrazione universitaria, Università di Modena e Reggio Emilia, Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Ufficio Formazione, Modena, gennaio-aprile 2006.

Partecipazione alla tavola rotonda “Scrivere la cortesia” (con M.L. Altieri Biagi, F. Frasnedi, F. Sabatini, D. Zorzi), organizzata a conclusione del 1° anno dell'iniziativa “Laboratori di scrittura per l'amministrazione universitaria”, Ufficio Dirigenziale Sviluppo Risorse Umane e Dipartimento di Italianistica, Università di Bologna, 8 aprile 2005

7° Convegno nazionale dei Centri interculturali, *L'italiano e le altre lingue*, Modena: relazione dal titolo “Studiare in L2 e valorizzare le L1”, Modena, 5-6 novembre 2004 (pubblicata negli Atti, a cura di B.Iori, 2005).

Seminario “La dimensione linguistica della cultura”, all'interno del Progetto Europeo Socrates, *L'educazione interculturale: un cantiere per l'Europa*, UCODEP e Centro di Documentazione-città di Arezzo, 11 aprile 2003 (contributo pubblicato nel volume collettaneo a cura di G. Favaro, L. Luatti, 2004).

Seminario Nazionale LEND, *Lo sviluppo delle competenze linguistiche in italiano L2 per lo studio disciplinare in contesto scolastico*, Università di Bologna, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere: rapporteur su “Italiano L2: testi per studiare”, Bologna 16 febbraio 2002 (intervento pubblicato negli Atti, 2004).

Seminario nazionale LEND, *Insegnare l'italiano L2 in Italia*, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, Università di Bologna: relazione dal titolo “Italiano lingua seconda/lingua straniera: contesti di apprendimento e specificità didattiche”, 15 aprile 2000 (pubblicata negli Atti, 2001).

▪ RELAZIONI A CONVEGNI-PEER REVIEW

(con Claudia Borghetti), “Insegnare la scrittura accademica per le discipline e nelle discipline: una sperimentazione educativa sull'italiano”, relazione presentata al 4° Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana (CILGI 2019), *Alfabetizzazione come pratica di cittadinanza: teorie, modelli e didattica inclusiva*, Università del Molise, Campobasso, 26-28 settembre 2019.

(con Giulio Asta), “Linguistic repertoires in Italian L2 classes: implications of the use of pidgin languages for learning and teaching”, relazione presentata al 14th Annual Symposium dell'Associazione internazionale LESLLA (Literacy Education and Second Language Learning for

Adults; www.leslla.org), su *People, languages and literacy in new migration. Research, practice and policy*, Università di Palermo (Palermo, 4-6 ottobre 2018) (articolo in corso di stampa).

“Sotto il comune denominatore del ‘dire’: voci, testi e lingue nella classe di italiano”, relazione presentata al V Congresso DILLE (Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa), *Il parlato-lo scritto. Aspetti teorici e didattici*, Università per stranieri di Siena (Siena, 1-3 febbraio 2018).

(con V. Piccoli), “Laughing at English: ‘the’ lingua franca at the interface between local-interactional ‘resistance’ and cultural-societal pressure”, relazione presentata all’International Conference IADA (International Association of Dialogue Analysis), *Dialogue, interaction and culture: Multidisciplinary perspectives on language use in everyday life*, University of Bologna (Bologna, 11-14 ottobre 2017).

(con C. Nannoni), “Traduire l’interlangue: la traductologie au carrefour de la sociolinguistique et de la linguistique de l’acquisition”, al Congrès mondial de Traductologie, *La traductologie : une discipline autonome*, Université de Paris Ouest-Nanterre-La Défense (Paris, 10-14 aprile 2017); (articolo accettato per la pubblicazione; ics.).

“Classe multietnica o internazionale? Categorizzazioni e educazione linguistica”, relazione al IV Convegno DILLE, *La didattica delle lingue nel nuovo millennio: le sfide dell’internazionalizzazione*, Università Ca’ Foscari, Venezia, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati (Venezia 2-4 febbraio 2017) (articolo pubblicato negli Atti a cura di C. Cunan).

“Child language brokering in classroom interactions. Remarks on agency“, relazione al Convegno IALIC (International Association for Languages and Intercultural Communication), *Bridging across languages and cultures in everyday lives: new roles for changing scenarios*, Autonomous University of Barcelona (Barcellona, 25-27 novembre 2016).

(con S. Malavolta), “La pluralità linguistica in classe come risorsa per le attività riflessive. Esperienze didattiche nella scuola secondaria di I e II grado”, relazione presentata al XIX Convegno Nazionale GISCEL *L’italiano dei nuovi italiani*, Università per stranieri di Siena (Siena, 7-9 aprile 2016) (articolo pubblicato negli Atti, a cura di M. Vedovelli).

(con G. Zanoni), “E la scortesia linguistica? Scelte didattiche in un approccio pragmatico all’italiano L2/And being impolite? Teaching choices in a pragmatic approach to Italian L2”, comunicazione tenuta al Convegno Internazionale *Standard and variation in second language education: a cross-linguistic perspective*, Università di RomaTre (Roma, 12-13 novembre 2015).

“Le interazioni didattiche come strumento per la formazione degli insegnanti”, relazione presentata al III Convegno DILLE, *Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti*, Università della Calabria (Cosenza, 8-10 ottobre 2015).

(con V. Piccoli), “Il faut pas le dire, ils le savent pas, les anglais: when participation frameworks and affiliation practises are closely linked to language (in)expertise”, comunicazione al Convegno Internazionale *Revisiting Participation: Language and Bodies in Interaction*, University of Basel, Switzerland (Basel, 24-27 giugno 2015).

“Tradurre per la compagna di banco: child language brokering e interazioni costruttive nella classe plurilingue”, relazione presentata al Workshop GISCEL, “Educazione linguistica in classi multietniche”, nell’ambito del XLVIII Congresso internazionale SLI, *Lingue in contatto*, Università di Udine (Udine, 25-27 settembre 2014) (pubblicata negli Atti dei workshop di Udine e Malta 2015, a cura di L. Corrà, 2017).

(con V. Villa), “Aspetti dell'integrazione linguistica degli immigrati nel contesto urbano: la percezione e l'uso dei dialetti italiani”, relazione presentata al XLV Congresso Internazionale della SLI, *Coesistenze Linguistiche nell'Italia Pre- e postunitaria*, Università di Aosta/Università di Torino, (Aosta, 26-28 settembre 2011) (pubblicata negli Atti, a cura di G.Raimondi et al., 2012).

(con F. Minuz), “L'input linguistico nel continuum delle situazioni didattiche rivolte ad immigrati adulti, apprendenti di italiano L2”, relazione presentata al Convegno AITLA, *Competenze e formazione linguistiche. In memoria di Monica Berretta*, Università di Bergamo (Bergamo, 9-11 giugno 2011) (pubblicata negli Atti, a cura di G.Bernini et al., 2012).

(con C.Bazzanella e E. Strudsholm), “Tradurre numeri come quantità indeterminata”, relazione presentata al XLIII Congresso Internazionale della SLI, *I luoghi della traduzione. Le interfacce*, Università di Verona (24-26 settembre 2009) (pubblicata negli Atti, a cura di S. Dalmaso, G. Massariello, 2011).

(con D. Zorzi), “Per una politica linguistica realistica: un'iniziativa per rivitalizzare la lingua mòchena”, comunicazione svolta al Convegno *Lingue e culture fra identità e potere*, Università di Cagliari (Cagliari, 10-14 marzo 2006) (relazione pubblicata negli Atti, a cura di M. Arcangeli e C. Marcato, 2008).

(con S. Veschi), “Contesti istituzionali e comunicazione interculturale con mediazione spontanea”, relazione presentata al V Convegno AITLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata), *Problemi e fenomeni di mediazione interlinguistica e interculturale*, Università di Bari (17-18 febbraio 2005) (pubblicata negli Atti, a cura di E.Banfi et al., 2006).

(con L. Anderson), “Reflexive activities and classroom learning: a (self)study itinerary for teachers”, comunicazione tenuta al 10° EARLI (European Association for Research on Learning and Instruction), Biennial International Conference, *Improving Learning, fostering the will to learn*, Università di Padova (Padova, 26-30 agosto 2003).

“Constructing 'the other': discursive processes in academic and social labelling”, relazione presentata al Workshop IADA (International Association of Dialogue Analysis), *Dialogues in and around multicultural schools*, Utrecht University (Utrecht, 18-20 aprile 2002) (pubblicata negli Atti, a cura di W. Herrlitz e R. Maier, 2005).

“Situazioni didattiche nella classe di L2: la correzione degli errori e il ruolo dell'insegnante”, comunicazione al Convegno ILSA (Associazione Insegnanti di italiano Lingua Straniera), *L'insegnante di L2: formazione, competenze e ruolo nella classe di lingua* (Firenze, 13 giugno 1998) (pubblicata negli Atti, a cura di M.Maggini).

“Quale progetto formativo per l'insegnante di italiano L2 nei corsi Erasmus? Spunti di riflessione sul rapporto lingua-cultura”, comunicazione svolta al V Seminario Permanente dei Centri Linguistici, *Ruolo e formazione del lettore di lingua straniera*, Università per Stranieri di Siena (13-15 ottobre 1997) (pubblicata negli Atti, a cura di S. Semplici).

(con P. Margutti e P. Leone), “Percorsi per una didattica interculturale”, comunicazione tenuta al 3° Convegno delle Città Educative, *Rilconoscersi: per una nuova geografia delle identità* (Bologna, 10-12 novembre 1994).

(con P. Margutti e P. Leone), “Language capacity and language competence in a multicultural

context”, Poster presentato al IV Convegno ISAPL (International Society of Applied Psycholinguistics), Università di Bologna (Bologna-Cesena 23-27 giugno 1994) (pubblicato negli Atti, a c. di S. Stame).

“Apprendimento e auto-apprendimento per lo studente Erasmus”, comunicazione svolta al Seminario dei Centri Linguistici, *L'autonomia nell'apprendimento per lo studente di italiano*, Università di Parma, Centro Linguistico di Ateneo (Parma, 10 giugno 1994).

(con L. Fellin), “I connettivi e i segnali discorsivi nell'apprendimento dell'italiano per scopi accademici in studenti di scambio internazionale”, relazione presentata al XXVI Congresso Internazionale di Studi della SLI, *Italiano Lingua secondallingua straniera* (Siena, 5-7 novembre 1992), con L. Fellin (pubblicata negli Atti, a cura di A. Giacalone Ramat, M. Vedovelli).

▪ RELAZIONI A CONVEGNI E SEMINARI PROGETTATI

“Trattare la scortesia linguistica nella didattica dell'italiano L2: presupposti teorici e scelte pedagogiche”, relazione presentata alla giornata di studio “La scortesia linguistica. Teoria, didattica traduzione”, DIT, Università di Bologna-sede di Forlì, 29.11.2019

“La linguistica divulgata dai non linguisti”, relazione presentata al Convegno interannuale della SLI, *La linguistica della divulgazione, la divulgazione della linguistica*, Università di Bologna, 14-15 giugno 2018.

Motivation and Learning, seminario svolto nell'ambito del Bologna Meeting (2-5 ottobre), Progetto europeo LILAC (Lifelong Intercultural Learning Alliance for Change), Bologna, 3 ottobre 2017.

“Educazione linguistica e pragmatica”, comunicazione nella Giornata di studio GISCEL Emilia-Romagna *Oggi facciamo pragmatica. Un progetto per l'educazione linguistica a scuola*, Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Università di Bologna, 7 aprile 2017.

“Pluralità linguistica e educazione: la lingua italiana vista da qui”, relazione presentata nella Giornata di studio *Plurilinguismo, diritti e educazione linguistica*, Accademia della Crusca, Firenze, 20 maggio 2016.

(con S. Malavolta), “L'italiano e le lingue lontane: un progetto didattico in corso”, nella Giornata di studio GISCEL (interregionale) *Insegnare italiano L2 nella classe plurilingue*, Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Università di Bologna, 10 febbraio 2016.

“I presupposti teorici del progetto LIRA”, nella Giornata di studi *Pragmatica e italiano L2: proposte di apprendimento in rete*, Università per stranieri di Perugia, Perugia, 15 ottobre 2015.

“I presupposti teorici del progetto”, nella giornata di studio *La pragmatica per l'italiano L2: il progetto LIRA*, Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Università di Bologna, 5 marzo 2015.

(con C. Borghetti e A. Beaven), “Interactions among future study abroad students: exploring potential intercultural learning sequences”, relazione presentata all'International Conference IEREST, *Teaching the Intercultural in contexts of student mobility*, Università di Bologna, Dipartimento LILEC, 12-13 giugno 2014.

(con M.Traversi), “Enti locali, privato sociale e Università per l’italiano L2”, al Convegno Internazionale *L’università per il multilinguismo: politiche per le lingue straniere, politiche per l’italiano*, Università di Bologna, 23-24 maggio 2013.

“Lingua, cultura e cittadinanza per la classe di italiano lingua seconda” al *Convegno Prospettive su lingua, cultura e cittadinanza: l’italiano come lingua seconda nel sistema universitario dell’Emilia Romagna*, Rimini, 4-5 febbraio 2008.

(con A. Ciliberti e L. Anderson), “Metacomunicazione e apprendimento in classi multilingue”, al Convegno internazionale *Discorso e apprendimento*, Università La Sapienza, CNR, Roma, 29-30 maggio 2003 (pubblicata negli Atti, a cura di C.Pontecorvo, 2005).

▪ COMITATI SCIENTIFICI

2019: membro del Comitato Scientifico, LaFEF (Langue Francaise & Expressions Francophones), Rencontres Scientifiques 2019, *Langues et chansons : recherches interdisciplinaires* 20-22 novembre 2019, Université de Saint- Étienne, France; su invito del Centre d’Etudes sur les Langues et les Littératures Entrangères et comparées (CELEC), Université Jean Monnet, Saint- Étienne.

2019: membro del Comitato Scientifico del convegno *Cittadinanza e analfabetismo*, IV edizione, Comune di Reggio Emilia e Rete Diritto di Parola (Reggio Emilia, 1-2 marzo 2019).

2018-ad oggi: membro del Consiglio Scientifico Universitario Nazionale (coord. Marco Pitzalis, Università di Cagliari) della Rete dei Centri Regionali di Ricerca, Sperimentazione e Sviluppo sull’Istruzione degli Adulti (CRRSeS): partecipazione alla VI Assemblea Nazionale dei CRRSeS (Ischia-Napoli, 13-15 maggio 2019) e alla IV Assemblea nazionale (Cinisi, Palermo, 5-6 maggio 2018).

2018-ad oggi: membro del Gruppo di Lavoro Nazionale Progetto –Valu.E. (coord. INVALSI); partecipazione all’Assemblea del Gruppo di lavoro per la costruzione di un Glossario RAV (Rapporto di Autovalutazione)-CPIA, (Roma, 9 aprile 2019; Roma, 24-25 luglio 2018).

2018: membro del Comitato Scientifico del III Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana (CILGI 2018), *L’italiano in contesti plurilingui: contatto, acquisizione, insegnamento*, Ruhr-Universität Bochum (11-13 ottobre 2018).

2018: membro del Comité scientifique del Colloque international jeunes chercheurs en didactique des langues secondes, *Enjeux de l’acquisition des langues secondes en contextes migratoires*, Université de Lorraine (Metz, 21-22 settembre 2018).

2018 : membro del Consiglio Scientifico della Giornata di studi internazionale *Langue(s), école(s) et société(s): quelles imbrications, quelles interventions?*, Università Jean Monnet di Saint-Etienne (France), organizzata da S. Tomc, M. Totozani e V. Villa-Perez (16 maggio 2018).

2017- ad oggi: membro del Consiglio Tecnico-Scientifico del Centro Regionale di Ricerca, Sperimentazione e Sviluppo sull’Istruzione degli Adulti (art. 28, c. 2 del DM 663/2016) e Rete regionale dei CPIA dell’Emilia Romagna (capofila: CPIA Metropolitan di Bologna), per il progetto finalizzato a promuovere, sviluppare e diffondere, con il coinvolgimento della comunità scientifica, la ricerca applicata al campo dell’Istruzione degli Adulti e dell’Apprendimento Permanente;

partnership: USR Emilia-Romagna; Università di Bologna, Università di Ferrara; Università di Roma Tre, Università di Venezia.

2017: membro del Comitato Scientifico dell' International Conference IADA, *Dialogue, interaction and culture: Multidisciplinary perspectives on language use in everyday life*, Università di Bologna, Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Bologna, 11-14 ottobre 2017.

dal 2008-ad oggi: membro della Giunta del CESLIC (Centro Studi Linguistico-culturali, Dipartimento di Lingue, Università di Bologna; <http://www3.lingue.unibo.it/ceslic/>).

▪ COMITATI SCIENTIFICI DI COLLANE E REVISORE PER RIVISTE

dal 2019: rivista *EXPRESSIO* (Rivista di Linguistica, Letteratura e Comunicazione) Mimesis Edizioni

dal 2016: collana *CLUB-Working papers in Linguistics*, Circolo Linguistico dell'Università di Bologna (<http://corpora.ficlit.unibo.it/CLUB/>).

2010-2016: collana "Biblioteca di testi e studi - Analisi dell'Interazione e della Mediazione (AIM) , Roma, Carocci Editore (<http://www.aim.unimore.it/>).

Revisore per le seguenti riviste nazionali e internazionali:

Language & education, Routledge Taylor & Francis Online (dal 2019).

Language and dialogue, John Benjamins Press (dal 2018).

EL.LE (Educazione Linguistica, Linguistica Educativa) Ed. Ca' Foscari, (dal 2018).

Lingue & - Rivista di lingue e culture moderne, LED on line E-Journals (dal 2018).

Rivista «*Essais*», Ecole Doctorale Montaigne Humanités dell'Università Bordeaux Montaigne, num. a cura di M. Causa e V.Villa-Perez, «Plurilinguismes, apprentissages des langues et migrations: regards croisés» (2017);

Form@re - Open Journal per la formazione in rete (2016-17).

▪ PROGETTAZIONE E ORGANIZZAZIONE DI MANIFESTAZIONI SCIENTIFICHE (CONVEGNI, GIORNATE DI STUDIO E WORKSHOP)

11.12.2019 *Diversità linguistica, inclusione e didattica delle lingue a scuola*, giornata di studio promossa dal Dipartimento LILEC, (organizzazione in qualità di coordinatrice della sezione 'Formazione permanente', nell'ambito del progetto DIVE-IN).
<https://eventi.unibo.it/diversita-linguistica-a-scuola2019>

29.11.2019 *La scortesia linguistica. Teoria, didattica, traduzione*, Giornata di studio promossa dal DIT, Università di Bologna-sede di Forlì (in collaborazione con Greta Zanoni e Serena Zuccheri).
<https://corsi.unibo.it/laurea/MediazioneLinguisticaInterculturale/bacheca/la-scortesia-linguistica-teoria-didattica-e-traduzione>

14-15. 6. 2018 *La linguistica della divulgazione, la divulgazione della linguistica*, Convegno interannuale della Società di Linguistica Italiana (SLI), promosso da FICLIT (Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica) e LILEC (Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne), Università di Bologna (in collaborazione con

Francesca Masini e Nicola Grandi); <https://eventi.unibo.it/divulgalinguistica2018>.

- 7.4. 2017 *Oggi facciamo pragmatica. Un progetto per l'educazione linguistica a scuola*, Giornata di studio GISCEL Emilia-Romagna, Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Università di Bologna.
- 13.5.2016 *Il testo letterario nell'apprendimento linguistico: esperienze a confronto*, Giornata di studio del CESLIC (Centro di Studi Linguistico-Culturali, Ricerca, Prassi, Formazione), Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (in collaborazione con la giunta del Ceslic); <http://www.lilec.it/ceslic/>.
- 20.5.2016 *Plurilinguismo, diritti e educazione linguistica*, Giornata di studio, in collaborazione con l'Accademia della Crusca, e con il contributo del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne; Accademia della Crusca, Firenze (organizzato con Luca Stoppioni).
- 18-20.
2.2016 *L'interazione docente-studente in contesti interlinguistici: dinamiche dialogiche e di apprendimento*, Panel organizzato su invito del Comitato Scientifico del XVI Congresso internazionale AITLA, "Dinamiche dell'interazione: testo, dialogo, applicazioni educative. Dedicato alla memoria di Daniela Zorzi", Università di Modena e Reggio Emilia.
- 10.2.2016 *Insegnare italiano L2 nella classe plurilingue*, Giornata di studio GISCEL interregionale (Emilia-Romagna, Veneto e Lombardia), Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Università di Bologna.
- 5.3.2015 *La pragmatica per l'italiano L2: il progetto LIRA (Lingua e cultura Italiana in Rete per l'Apprendimento)*, Giornata di studio, Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Università di Bologna (in collaborazione con G. Zanoni).
- 12-13.6.
2014 *Teaching the Intercultural in contexts of student mobility*, International Conference IEREST, Università di Bologna, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne (con il Comitato Scientifico del convegno).
- 23-24.5.
2013 *L'università per il multilinguismo: politiche per le lingue straniere, politiche per l'italiano*, Convegno internazionale promosso dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne (LILEC), Dipartimento di Italianistica (FICLIT) e Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna (in collaborazione con Luisa Avellini e Daniela Zorzi).
- 19-22
3.2013 *Conversation analysis*, Workshop Internazionale condotto da Paul Drew (Università di York, UK) e Alexa Hepburn (Loughborough University, UK) e rivolto a ricercatori italiani e stranieri di psicologia, linguistica e sociologia; Università di Bologna (organizzato con Renata Galatolo, Università di Bologna e Piera Margutti, Università per stranieri di Perugia).
- 4-5.
2.2008 *Prospettive su lingua, cultura e cittadinanza: l'italiano come lingua seconda nel sistema universitario dell'Emilia Romagna*, Convegno internazionale promosso dalla Facoltà di Lingue e Letterature Moderne, DIRI (Dipartimento per le Relazioni Internazionali) e SSLMIT (Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori), in occasione dell'apertura del Corso di Laurea Magistrale LM-39 in "Lingua e cultura

italiana per stranieri”, Rimini (in collaborazione con Luisa Avellini, Giuliana Benvenuti e Daniela Zorzi).

▪ **ORGANIZZAZIONE DI SEMINARI E CONFERENZE**

- 4 .6.2019 conferenza di Patrizia Giuliano (Università di Napoli-Federico II) su *Imparare a narrare in italiano L2: iracconti degli immigrati*; programma 2018-19 del CLUB (Circolo Linguistico Universitario bolognese);
- 8.5. 2018 conferenza di Stefano Rastelli (Università di Pavia), su *Neurolinguistica e insegnamento della seconda lingua: ricerca scientifica, business e miti*; programma 2017-18 del CLUB.
- 4.4. 2017 conferenza di Gabriele Pallotti (Università di Modena e Reggio Emilia) su *Qualitativo/quantitativo: ripensare la distinzione*; programma 2016-17 del CLUB.
- 6.4. 2016 conferenza di Alessandra Fasulo (University of Portsmouth, UK) su *La grammatica dell'interazione*; programma 2015-16 del CLUB.
- 30.4.2013 conferenza di Nancy Aalto (University of Tampere, Finland) su *Intercultural communication*, nell'ambito del corso di Didattica della lingua italiana L2 (LM) (a.a. 2012-13).
- 4.4. 2012 conferenza di Felicia Roberts (Purdue University, USA) su *Drawing on the strengths of quantitative and qualitative methods in Communication research*, nell'ambito del corso di Didattica della lingua italiana L2 (a.a.2011-12).
- 25.10.2011 conferenza di Charles Antaki (Loughborough University, UK) su *What is Conversation Analysis?*, CESLIC, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere (a.a. 2011-12).
- 13.5.2011 conferenza di Luciana Fellin (Duke University, USA), *L'italiano negli USA: ideologie e prassi linguistiche dalle Little Italy agli Atenei*, CESLIC, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere (a.a.2010-11).
- 15.4.2011 presentazione del libro di C. Bazzanella, R. Pugliese, E. Strudsholm, *Numeri per parlare. Da 'quattro chiacchiere' a 'grazie mille'* (Laterza), con Maria Luisa Altieri Biagi e Daniela Zorzi, Facoltà di Lingue e Letterature straniere.
- 23.2.2010 conferenza di Liisa Tainio (Applied Sciences of Education, University of Helsinki) e Arja Piirainen-Marsh (Department of Languages, University of Jyväskylä), *Interactional practices: collaborative gaming activities as a site for informal learning*, CESLIC, Dip. di Lingue e Letterature straniere (in collaborazione con Piera Margutti); (a.a.2009-10).

PUBBLICAZIONI

- In corso di stampa:

Giulio Asta, Rosa Pugliese, “Linguistic *repertoires* in Italian L2 classes: implications of the use of pidgin languages for learning and teaching”, in M.D’Agostino, E. Mocciaro (Eds.) *People, languages and literacy in new migration. Research, practice and policy*, Proceedings of the LESLLA International

Association (Literacy Education and Second Language Learning for Adults; www.leslla.org), 14th Annual Symposium (Palermo, 4-6 ottobre 2018), Palermo University Press.

R. Pugliese, “Saper scrivere all’università in L1 e L2: ricerche, applicazioni, prospettive”, in R. Grassi (a cura di), *La scrittura per l’apprendimento dell’italiano L2*, Collana CIS, Ed. Cesati.

C. Nannoni, R. Pugliese « Traduire l’interlangue : la traductologie au carrefour de la sociolinguistique et de la linguistique de l’acquisition », Atti del Congrès mondial de Traductologie, *La traductologie : une discipline autonome*, Université de Paris Ouest-Nanterre-La Défense, 10-14 aprile 2017 (articolo accettato per la pubblicazione; ics.).

▪ In pubblicazione:

R. Pugliese, “La linguistica divulgata dai non linguisti”, in N. Grandi, F. Masini, R. Pugliese (a cura di) *La linguistica della divulgazione, la divulgazione della linguistica*, Atti del Convegno interannuale della SLI (Università di Bologna, 14-15 giugno, 2018), Milano, Officina ventuno.
<http://www.officinaventuno.com/editoria.html>

R. Pugliese, G. Zanoni, “Impoliteness and second language teaching: insights from a pragmatic approach to Italian L2” [in revisione presso *MediAzioni. Rivista on line di studi interdisciplinari su lingue e culture*], pp.1-20.

R. Pugliese, “In italiano e in altre lingue (native, seconde), a scuola e a casa: uno sguardo alle interazioni tra pari” [in revisione presso *LEND-Lingua e Nuova Didattica*]; pp.1-18.

R. Pugliese, “Cultura e culture nella classe universitaria di italiano L2/LS: approcci, problematiche e pratiche”, in Atti del Convegno internazionale *La didattica dell’italiano LS in area mediterranea*, Institut Supérieur des Langues de Tunis, Université de Carthage (Tunisi, 4-5 aprile 2019).

R. Pugliese, L. Caronia, “Introduction: language, interaction and culture”, in L. Caronia, R. Pugliese (Eds.), *Making Cultures: Learning through dialogue at home and at school* [titolo provvisorio], John Benjamins Press.

R. Pugliese, “Child language brokering interactions at school: the interplay of language with agency”, in L. Caronia, R. Pugliese (Eds.), *Making Cultures: Learning through dialogue at home and at school*, John Benjamins Press.

▪ LIBRI E CURATELE

E. Pistolesi, R. Pugliese, B. Gili Fivela (a cura di) (2015), *Parole, gesti, interpretazioni, Studi linguistici per Carla Bazzanella*, Roma, Aracne Editrice
(recensito in *Quaderns d’Italia*, 21/2016, pp.207-10).

C. Bazzanella, R. Pugliese, E. Strudsholm (2011), *Numeri per parlare. Da ‘quattro chiacchiere’ a ‘grazie mille’*, Roma-Bari, Laterza
(recensito in: www.pragmatics-reviews.org (4/1, 2016); *Journal of Pragmatics* (44/6-7, 2012); *AphEx. Portale italiano di filosofia analitica* (5/2012); *InKoj. Philosophy § Artificial Languages* (3/2, 2012); *L’Indice dei libri* (dicembre 2011); in quotidiani nazionali: *La Repubblica*, (5/02/2011); *Avvenire* (24/08/2011); *Il Resto del Carlino/La Nazione* (19/08/2011); *La Stampa-Tuttolibri* (28/05/2011); *Il Venerdì-La Repubblica* (4/02/2011); *Il Giornale di Sicilia*

(27/7/2011); in trasmissioni radiofoniche: Rai International, Vocabolando (10-4-2011); Fahrenheit, Radio Tre (dal 28-3 al 1-4-2011).

L. Avellini, R. Pugliese (a cura di) (2009), *Lingua, cultura, cittadinanza. Prospettive internazionali per l'educazione linguistica*, Atti del Convegno di Rimini (4-5 febbraio 2008), Bologna, Ed. Emil di Odoia.

F. Gatta, R. Pugliese (2006²), *Manuale di scrittura*, Bologna, BUP (Bononia University Press), 2° edizione riveduta e aggiornata.

A. Ciliberti, R. Pugliese, L. Anderson (2003), *Le lingue in classe. Discorso, apprendimento, socializzazione*, Roma, Carocci.

▪ CAPITOLI DI LIBRI E SAGGI IN RIVISTE E IN ATTI DI CONVEGNO

C. Bosisio, R. Pugliese, « Migrants adultes en Italie: contextes et actions de formation », in G. Achard-Bayle, E. Galasso (éds.), « Enjeux de l'acquisition des langues secondes en contextes migratoires », Actes du colloque international, Université de Lorraine (Metz, 21-22 septembre 2018), in *Repères-DORIF*, n.18/2019, <http://www.dorif.it>.

C. Bazzanella, R. Pugliese, E. Strudsholm (2018), « Numeri, parole, significati », *La Crusca per voi*, («L'italiano e i numeri», a c. di Paolo D'Achille), n. 57/II, 2018, Firenze, Accademia della Crusca, pp. 7-10.

R. Pugliese (2018), « Classe multi-etnica o internazionale? Categorizzazioni e educazione linguistica » in C. Coonan, A. Bier, E. Ballarin (a cura di), *La didattica delle lingue nel nuovo millennio. Le sfide dell'internazionalizzazione* (Atti del IV Congresso DILLE, Venezia 2-4 febbraio 2017), Edizioni Ca' Foscari, Venezia, 2018, pp. 33-56.

R. Pugliese, P. Della Putta (2017), « Il mio ragazzo è italiano B1. Sulle competenze di scrittura formale degli studenti universitari », in *LEND*, 4/2017, pp. 83-110.

R. Pugliese, « Come si impara una lingua straniera » in F. Masini, N. Grandi (a cura di), *Tutto ciò che hai sempre voluto sapere sul linguaggio e sulle lingue*, CAISSA Italia Editore, Cesena, 2017, pp. 77-80.

R. Pugliese, S. Malavolta (2017), « La pluralità linguistica in classe come risorsa per le attività riflessive. Esperienze didattiche nella scuola secondaria di I e II grado », in M. Vedovelli (a cura di), *L'italiano dei nuovi italiani*, Atti del XIX Convegno Nazionale GISCEL (Università per Stranieri di Siena, 7-9 aprile 2016), Roma, Aracne, 2017, pp. 263-72.

R. Pugliese (2017), « Tradurre per la compagna di banco: *child language brokering* e interazioni costruttive nella classe plurilingue », in L. Corrà (a cura di), *Educazione linguistica in classi multi-etniche*, Atti dei workshop di Udine 2014 e Malta 2015, Roma, Aracne, 2017, pp. 63-86.

R. Pugliese, « Interazioni narrate di una *literacy* in L2. *Mandorle amare* tra letteratura e case study », in C. Andorno, R. Grassi (a cura di), *Le dinamiche dell'interazione. Prospettive di analisi e contesti applicativi*, Milano, AiTLA, 2016, pp. 123-38 (<http://www.aitla.it/10-primopiano/420-studi-aitla-5-le-dinamiche-dellinterazione>).

P. Margutti, V. Traverso, R. Pugliese (2016), « I'm sorry about that: apologies, indexicals and

(unnamed) offenses», in *Discourse Processes*, 53/2016, Special Issue 1-2, 'Apologies in discourse', pp.63-82.

R.Pugliese (2016), «Traduzioni sussurrate nella classe plurilingue», *Sesamo. Didattica Interculturale* in: <http://www.giuntiscuola.it/sesamo/cultura-e-societa/punti-di-vista/traduzioni-sussurrate-nella-classe-plurilingue/>

C.Borghetti, A.Beaven, R.Pugliese (2015), «Interactions among future study abroad students: exploring potential intercultural learning sequences», in *Intercultural Education*, 26(1), pp. 31-48.

R. Pugliese (2015), «*Figurati*, tra i segnali discorsivi. Una prospettiva pedagogica», in E. Pistolesi, R. Pugliese, B. Gili Fivela (a cura di), *Parole, gesti, interpretazioni, Studi linguistici per Carla Bazzanella*, Roma, Aracne, pp. 141-86.

R. Pugliese, V. Villa (2013), «Contraintes et tensions sociolinguistiques en Italie, pays d'immigration», *Glottopol*, n.21, janv.2013; <http://glottopol.univ-rouen.fr/numero21.html>

F. Minuz, R. Pugliese (2012), «Quale didattica per l'italiano L2 nelle classi di volontariato? Risultati di una ricerca-azione su lingua e cultura», in R. Grassi (a cura di), *Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, Atti del Convegno-Seminario CIS (Bergamo, 12-14 giugno 2012), Perugia, Guerra Edizioni, pp. 37-59.

R. Pugliese, V. Villa (2012), «Aspetti dell'integrazione linguistica degli immigrati nel contesto urbano: la percezione e l'uso dei dialetti italiani», in G. Raimondi, L. Revelli, T. Telmon (a cura di) *Coesistenze Linguistiche nell'Italia Pre- e postunitaria*, Atti del XLV Congresso Internazionale SLI (Aosta-Torino, 26-28 settembre 2011), Roma, Bulzoni, pp. 139-160.

R. Pugliese (2011), «Quando la politica dà i numeri», in *Portale Treccani, Sezione Lingua italiana* (a cura di S. Novelli), Speciale "Largo ai numeri nella lingua"
<http://www.treccani.it/magazine/linguaitaliana/speciali/Numeri/Pugliese.html>

R. Pugliese, F. Minuz (2012), «L'input linguistico nel continuum delle situazioni didattiche rivolte ad immigrati adulti, apprendenti di italiano L2», in G. Bernini, A. Valentini *et al.* (a cura di), *Competenze e formazione linguistiche. In memoria di Monica Berretta*, Atti del convegno AiTLA (Bergamo, 9-11 giugno 2011), Perugia, Edizioni Guerra, pp. 339-360.

C. Bazzanella, R. Pugliese, E. Strudsholm (2011), «Tradurre numeri come entità indeterminata» in S. Dalmaso & G. Massariello (a cura di), *I luoghi della traduzione*, Atti del XLIII Congresso Internazionale della SLI (Verona, 24-26 settembre 2009), Roma, Bulzoni, vol. I, pp. 435-50.

R. Pugliese (2009), «Lingua, cultura, cittadinanza per la classe di italiano lingua seconda» in L. Avellini, R. Pugliese (a cura di), *Lingua, cultura, cittadinanza. Prospettive internazionali per l'educazione linguistica*, Atti del convegno, Rimini, 4-5 febbraio 2008, Bologna, Ed. Emil di Odoja, pp. 11-42.

R. Pugliese (2009), «Meccanismi di intensità in un dialogo tra operai italiani e bengalesi» in B. Gili Fivela, C. Bazzanella (a cura di), *Fenomeni di intensità nell'italiano parlato*, Firenze, Cesati Editore, pp. 255-273.
recensito in *Journal of Pragmatics*, 43/1, January 2011, pp. 421-24 .

R. Pugliese (2008), «Talk show, intervista e 'faccia a faccia': il discorso politico pre-elettorale» in C.

De Santis, R. Vetrugno (a cura di), *L'italiano al voto*, Firenze, Accademia della Crusca, pp. 355-414 recensito in *RID, Rivista italiana di dialettologia*, n. XXXII /2008.

R. Pugliese, D. Zorzi (2008), «Per una politica linguistica realistica: un'iniziativa per rivitalizzare la lingua mochena» in M. Arcangeli, C. Marcato (a cura di), *Lingue e culture fra identità e potere*, Roma, Bonacci, 2008,

R. Pugliese (2007), «La comunicazione interculturale nei luoghi di lavoro», in L. Luatti, M. La Mastra (a cura di), *Terzo Rapporto sull'Immigrazione in provincia di Arezzo*, Provincia di Arezzo/Ucodep/Università di Siena-Arezzo, pp. 241-65.

R. Pugliese, S. Veschi (2006), «Contesti istituzionali e comunicazione interculturale con mediazione spontanea», in E. Banfi, L. Gavioli, C. Guardiano, M. Vedovelli (a cura di), *Problemi e fenomeni di mediazione interlinguistica e interculturale*, Atti del 5° Congresso AitLA (Bari, 17-18 febbraio 2005), Perugia, Edizioni Guerra, pp. 35-61.

R. Pugliese (2006), «Scrivere in nuovi contesti comunicativi», in P. Nobili (a cura di), *Oltre il libro di testo. Multimedialità e nuovi contesti per apprendere le lingue*, Roma, Carocci, pp. 171-209.

R. Pugliese (2005), «Studiare in L2 e valorizzare le L1», in B. Iori (a cura di), *L'italiano e le altre lingue, Apprendimento della seconda lingua e bilinguismo dei bambini e dei ragazzi immigrati*, Atti del 7° Convegno nazionale dei Centri interculturali (Modena, 5-6 novembre 2004), Milano, Franco Angeli, pp. 122-132.

R. Pugliese (2005), «Constructing 'the other': discursive processes in academic and social labelling», in W.Herrlitz & R.Maier (eds.) *Dialogues in and around multicultural schools*, Tubingen, Max Niemeier Verlag, Proceedings of the IADA Workshop (Utrecht University, 18-20 aprile 2002), pp. 187-205.

A.Ciliberti, R. Pugliese, L. Anderson (2005), «Metacomunicazione e apprendimento in classi multilingue», in C. Pontecorvo (a cura di), *Discorso e apprendimento*, Atti del Convegno organizzato dall'Università La Sapienza e CNR (Roma, 29-30 maggio 2003), Roma, Carocci, pp.125-132.

R. Pugliese (2004), «La comunicazione interculturale in contesti educativi» in G. Favaro, L. Luatti (a cura di), *L'educazione interculturale dalla A alla Z*, Milano, Franco Angeli, pp. 290-305.

R. Pugliese (2004), «Italiano L2: testi per studiare», in F. Gattullo, C. Dodd (a cura di), *L'italiano per studiare*, n. monografico della rivista *LEND -Lingua e nuova didattica*, (Atti del Seminario Nazionale, Bologna, "Italiano L2: testi per studiare" in *Lend*, 3, giugno 2004, pp.59-62 2002), pp. 59-62.

R. Pugliese, D. Zorzi (2003), «La rivitalizzazione della lingua mochena in ambito educativo: presupposti teorici di un progetto», in *LEM. Culture e Minoranze in Europa*, n. 3, pp. 54-59.

R. Pugliese (2003), «La prospettiva interculturale tra ricerca linguistica e didattica», in *DAF Werkstatt*, Rivista Semestrale del Laboratorio di Didattica del Tedesco, Università di Siena-Arezzo/2, pp. 83-98.

R. Pugliese (2001), «Italiano lingua seconda/lingua straniera: contesti di apprendimento e specificità didattiche», in F. Gattullo, P. Leone (a cura di), *Insegnare Italiano L2 in Italia*, n. monografico *Lend*, 3/2001 (Atti del Seminario Nazionale, Bologna, 15 aprile 2000), pp.6-15.

- L. Berrettini, R. Pugliese (2001), «Metodologia della ricerca-azione», in AA.VV., *La lingua da scoprire. L'italiano per gli immigrati*, Perugia, CIDIS–Alisei, Provincia di Perugia, pp. 53-57.
- R. Pugliese (2001), «Errori e fossilizzazioni nell'interlingua», in AA.VV., *La lingua da scoprire. L'italiano per gli immigrati*, Perugia, CIDIS–Alisei, Provincia di Perugia, pp.87-94.
- M.Frascarelli, R. Pugliese (2000), «Glossario», in M.Svolacchia, U.Kaunzner (a cura di), *Suoni, accento e intonazione*, Roma, Bonacci, pp. 101-113.
- R. Pugliese (1999), «La comunicazione sulla didattica accademica: le guide dello studente» in A.Ciliberti, L.Anderson (a cura di), *Le forme della comunicazione accademica. Ricerche linguistiche sulla didattica universitaria in ambito umanistico*, Milano, Franco Angeli, pp.263-90.
- R. Pugliese (1999), «Il questionario -studenti italiani», in A.Ciliberti, L.Anderson (a cura di), *Le forme della comunicazione accademica. Ricerche linguistiche sulla didattica universitaria in ambito umanistico*, Milano, Franco Angeli, pp.249-52.
- R. Pugliese (1999), «Situazioni didattiche nella classe di L2: la correzione degli errori e il ruolo dell'insegnante», in Atti del Convegno ILSA, *L'insegnante di L2: formazione, competenze e ruolo nella classe di lingua*, (Firenze, 13 giugno 1998), Comune di Firenze, pp. 39-46.
- R. Pugliese (1998), «Quale progetto formativo per l'insegnante di italiano L2 nei corsi Erasmus? Spunti di riflessione sul rapporto lingua- cultura», in S.Semplici (a cura di), *Formazione e ruolo del lettore di lingua*, Atti del V Seminario permanente dei Centri Linguistici, Università per Stranieri di Siena, pp. 165-89.
- R. Pugliese (1998), «Educazione bilingue: strategie pedagogiche per integrare gli obiettivi linguistici e disciplinari», in A. Santuari (a cura di), *Lingue a scuola. Lengac te scola*, IPRASE, Sezione Lingua e Cultura ladina, Trento, pp. 15-25.
- P. Margutti, P. Leone, R. Pugliese (1997), «Language capacity and language competence in a multicultural context», in S.Stame (ed.), *Psycholinguistics as a multidisciplinary connected science*, Atti del IV Convegno ISAPL, Edizioni Il Ponte Vecchio, Cesena, vol.2, pp. 373-74.
- R. Pugliese (1995), «Dal parlato al cognitivo. I connettivi e i segnali discorsivi nel discorso dell'insegnante: una facilitazione per l'apprendimento?», in R.Piazza (a cura di), *Dietro il parlato. Conversazione e interazione verbale nella classe di lingua*, Firenze, La Nuova Italia, pp. 227-40.
- R. Pugliese (1994), «Verso spazi lontani, lingue e scritture», in AA.VV., *Banco d'esplorazione. Percorsi di pedagogia interculturale*, Firenze, ECP, pp.65-77.
- L. Fellin, R. Pugliese (1994), «I connettivi e i segnali discorsivi nell'apprendimento dell'italiano per scopi accademici in studenti di scambio internazionale», in A. Giacalone Ramat, M. Vedovelli (a cura di), *Italiano Lingua secondalingua straniera*, Atti del XXVI Congresso Internazionale di Studi della SLI, Roma, Bulzoni, pp.379-89.
- R. Pugliese (1993), «Schede informative sui paesi di provenienza: la Cina», in S.Contento (a cura di), *Appunti per una didattica interculturale 1*, CELICA, Bologna, pp. 86-99.
- R. Pugliese (1993), «La scolarizzazione dei bambini zingari» in S. Contento (a cura di), *Appunti per*

una didattica interculturale 1, CELICA, Bologna, pp.116-19.

L. Fellin, R. Pugliese (1992), *Insegnamento/Apprendimento dell'italiano come L2. Materiali didattici per la scuola secondaria superiore*, Provincia Autonoma di Trento, Assessorato alla Pubblica Istruzione, pp.1-123.

▪ **PUBBLICAZIONI MULTIMEDIALI**

Ciliberti, R. Pugliese, L. Anderson (2005), «Attività riflessive e apprendimento in classe» in C.Pontecorvo (a cura di), *Cd-rom DAP-Discorso e apprendimento*, Roma, Infantiae.org.

▪ **TRADUZIONI**

«Educational discourse», cap. 6, pagg.197-218 da T.van Dijk, *Elite discourse and racism*, Sage Publications, Newbury Park, 1993; D.Shiman, *The prejudice book*, unità 15,19,25,31,32,36 in M.Mezzini, T.Testigrosso, A.Zanini (a cura di), *La fabbrica del pregiudizio*, Firenze, ECP, 1994.

ATTIVITÀ DIDATTICA

▪ **AFFIDAMENTI DIDATTICI PRESSO L'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA**

Didattica della lingua italiana L2, CdL Magistrale 'Lingua e cultura italiana per stranieri' (dall'a.a. 2008-09 ad oggi); corso di 45h.

Didattica delle lingue moderne, CdL Magistrale 'Lingua e cultura italiana per stranieri' e CdL Magistrale in in Italianistica, culture letterarie europee, scienze linguistiche (mutuazione) (dall' a.a. 2016-17 ad oggi); modulo di 30h.

Didattica della lingua italiana L2, CdL Specialistica: Letterature e filologie europee moderne (Piano didattico: Lingua L2, letteratura e civiltà italiane per stranieri) (a.a.2006-07); 60h.

Didattica della lingua italiana CdL triennali (dal 2005-2006 al 2011-2012); 60h.

Glottodidattica, per mutuazione (a.a.2006/07), 60h.

▪ **AFFIDAMENTI DIDATTICI PRESSO L'UNIVERSITÀ DI SIENA-SEDE DI AREZZO**

Glottodidattica (dal 2001 al 2003)

Introduzione al linguaggio e allo studio scientifico delle lingue (modulo Pragmatica, Analisi del discorso e implicazioni glottodidattiche)" (dal 2002-03 al 2004-05)

Italiano scritto (SCRIBA), per gli studenti iscritti al 1° anno dei corsi di laurea triennale .

▪ **DOCENZE A CONTRATTO**

Glottodidattica, l'Università di Siena-sede di Arezzo (L.549/95, art.1, co.32) (60h)

- 1997-98 corso monografico: “Il rapporto lingua-cultura nell’insegnamento linguistico”; seminario: “La dimensione culturale nei manuali per l’insegnamento delle lingue straniere”.
- 1998-99 corso monografico: “La scrittura tra le abilità linguistiche di base. Applicazioni didattiche di alcuni modelli psicolinguistici e testuali”; seminario: “Autonomia e apprendimento linguistico”.
- 1999-00 corso monografico: “Il discorso orale. Approcci teorici e prospettive didattiche per l’insegnamento e apprendimento delle lingue”; seminario: “Il discorso orale. Sistemi di trascrizione”.

Italiano scritto per scopi accademici, incarico nell’ambito dell’attività didattica di supporto (D. M. MURST n.242/98):

- 1997-98 per studenti e laureandi della Facoltà di Scienze Politiche dell’Università di Bologna-sede di Forlì (in collaborazione con Daniela Zorzi).
- 1998-99 Forlì (in collaborazione con Daniela Zorzi).
- 1999-00 *Italiano scritto per scopi accademici*, per gli studenti della Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna-sede di Forlì.

Italiano L2

dal 1989 al 2000 corsi di italiano L2 (in diverse tipologie: intensivi, propedeutici alla frequenza delle lezioni accademiche, preparatori all’esame di ammissione all’università, ecc.) rivolti a studenti Erasmus o altri progetti di scambio internazionale, a laureati e borsisti del MAE, presso il CILTA, Università di Bologna, in qualità di CEL di lingua italiana per stranieri (dal 1999 al 2000) e con incarichi di collaborazione coordinata e continuativa o di libera professione, dal 1988-89 al 1998-99; presso altri Centri linguistici di università italiane (CIAL-Università di Trento; CLA-Università di Camerino); sedi italiane di università straniere (Johns Hopkins University-Bologna Center; Indiana University-Cooperative Studies Program; University of California-Centro Studi di Bologna) e presso associazioni private (CELICA, Centro per lo studio delle Lingue e della Comunicazione Applicata, Bologna).

1995-96 *Inglese*: insegnamento nell’ambito degli interventi didattici integrativi (D.L. 729/1994), Istituto Tecnico Commerciale Statale G.Salvemini, Casalecchio di Reno, Bologna.

▪ **RELATORE E CORRELATORE DI TESI DI LAUREA MAGISTRALE E TRIENNALE**

Relatore e correlatore di tesi di laurea magistrale e di tesi di laurea triennale, prevalentemente nella disciplina *Didattica della lingua italiana L2* (dall’a.a.2009-10 ad oggi); di seguito, le tesi LM dell’ultimo anno accademico (2017-18):

a.a. 2017-18: I, II e III sessione

- M. Agawin, *Una didattica linguistica per i richiedenti asilo: insegnare l’italiano attraverso i task nei CAS di Bologna*
- A. Bolzan, *I giovani stranieri a contatto con l’italiano e il dialetto. Un’indagine presso alcune scuole superiori dell’area di Treviso*
- G. Asta, *Professor, come teach me na! Il Nigerian Pidgin English nella classe di italiano L2*
- A.Battisti, *Tra scuola e società. La competenza plurilingue come risorsa per l’integrazione*
- I. Castronovo, *Insegnare e apprendere le lingue nel XXI secolo: dal Computer Assisted Language Learning (CALL) al Mobile Assisted Language Learning (MALL)*
- J.Concialdi, *I complimenti in italiano L2 di parlanti sinofoni*
- T.Copparoni, *Insegnare l’italiano L2 ad adulti migranti: una ricerca sulle interazioni in classe presso il Cpia di Jesi*
- A.Curcio, *L’italiano L2 nell’Instant Messaging (IM). Un’analisi qualitativa e alcuni spunti per la didattica*
- D. Dadà, *La metodologia process drama nell’insegnamento dell’italiano L2. Una sperimentazione in contesti migratori*

A.L. Di Maggio, *L'insegnamento della pragmatica nei corsi di italiano L2. Una ricerca qualitativa nel contesto del CPIA metropolitano di Bologna*

L. Gsouma, *La lingua italiana in Tunisia: storia, insegnamento, motivazioni e interazioni per l'apprendimento*

R.Guardianelli, *Lo scioglilingua come strumento in un approccio didattico teatrale alla fonetica nell'italiano L2*

A. Manna, *L'importanza della formazione degli insegnanti per l'educazione plurilingue. Un'indagine conoscitiva presso alcune scuole di Fano*

J.Ortichi, *L'italiano scritto di un'adolescente sinofona: osservazioni a partire dall'analisi dell'interlingua*

M.A. Panza, *Alunni non nativi e lingue straniere insegnate a scuola: un'indagine sulla rispondenza tra presupposti teorici e scelte didattiche.*

▪ RELATORE DI TESI DI LAUREA SPECIALISTICA ALL'ESTERO

2001-02: membro della Commissione di Magistere, Langue Italienne-Option Linguistique, Département d'Italien, Università di Blida, Algeria: relatore di tesi su "I neo-arabismi nella lingua italiana" (gennaio 2002) e su "Analisi degli errori nella produzione linguistica di apprendenti algerini di italiano L2" (giugno 2001).

2000-02: assistenza ai progetti individuali di ricerca di borsisti algerini, partecipanti al Programma di Cooperazione MAE Italia-Algeria/Università di Blida/Dipartimento di Italianistica, Università di Bologna (coord.: prof. Fabrizio Frasnedi).

▪ INSEGNAMENTI PRESSO SEDI ESTERE

24.1.2012: Università di Copenaghen, Det Humanistiske Fakultet: lezione su "L'italiano in contesto: aspetti sociolinguistici e didattica della lingua", nell'ambito del programma Erasmus-Teaching staff mobility.

20-26.1.2000: Sydney, Co.As.It. (*Italian Community Association*)-Ente gestore connesso al Consolato Italiano/MAE, Programma di cooperazione culturale per il mantenimento e l'espansione dell'insegnamento dell'italiano curricolare o extra curricolare: lezioni svolte per docenti di italiano:
– "La variazione sociolinguistica nell'italiano contemporaneo. Implicazioni didattiche";
– "Le nuove tecnologie nella didattica delle lingue";
– "Produzioni culturali per l'infanzia".

▪ FORMAZIONE PER INSEGNANTI IN SERVIZIO

Attività nel campo della formazione/aggiornamento di insegnanti in servizio, svolta sia coordinando corsi, sia svolgendo singole lezioni all'interno di corsi programmati, su temi che articolano il campo della glottodidattica:

- 2018 Coordinamento del corso di aggiornamento per insegnanti di italiano L2 presso il CPIA-metropolitano di Bologna.
- 1.12. "Elementi di linguistica e glottodidattica", MASTER *Organizzazione e gestione delle istituzioni scolastiche in contesti multiculturali*, Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Università di Bologna.
- 2017
- 17-18. Interventi nel corso di Didattica dell'italiano L2, Centro Interculturale, Città di
- 11.2017 Torino: "La struttura della lezione e dell'unità didattica. Dalla pianificazione alla realizzazione in classe"; "La comunicazione interculturale. Aspetti teorici e applicativi".

- 2-3.12. 2016 Corso di Formazione Permanente, Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Università di Bologna, FAM; lezione su "La socializzazione linguistica in italiano L2 nelle classi della scuola primaria"
- 20.3. 2015 Corso "Insegnare italiano come lingua seconda: aspetti didattici e metodologici", CPIA-Bologna: "La dimensione interculturale nell'apprendimento dell'italiano L2" (in collaborazione con C. Borghetti).
- 2014 "Gli aspetti linguistici della comunicazione interculturale", CESTAS, Macerata.
- 18.3. 2013 TFA (Tirocinio Formativo Attivo), Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Università di Bologna; lezione su "Apprendere e insegnare *in* una lingua seconda: l'italiano L2" (in collaborazione con C. Borghetti).
- 17-18. 1.2013 Corso di formazione per insegnanti della scuola secondaria, Bolzano, Dipartimento Istruzione e formazione in lingua tedesca; lezioni su: "Una prospettiva pedagogica per l'uso delle nuove tecnologie".
- 2009 presentazione del *Protocollo di accoglienza degli alunni stranieri*, CD-Rom, Progetto Immigrati Distrettuale, Modena (Centro educativo MEMO) e Bologna (USR).
- 2009 Progetto regionale «Lingue e Culture», Bologna, Ufficio Scolastico Regionale; incarico (di progettazione scientifica, monitoraggio e valutazione) finalizzato alla realizzazione di un progetto di ricerca-azione sull'interlingua presso la scuola secondaria di 1° grado (IC Europa, Faenza).
- 2009 "La variazione sociolinguistica dell'italiano contemporaneo: implicazioni didattiche per l'insegnamento della L2", lezione nell'ambito del Comenius Immersion Course for Teachers *Language Networks for Excellence, Italian Language and Methodology*, Università di Bologna/CLA.
- 17-18. 11.2008 "La pianificazione del corso di lingua e le tecniche glottodidattiche", Associazione Aprimondo, Bologna.
- 2008-11 "La lingua dello studio disciplinare", nell'ambito del MASTER in *Didattica dell'italiano L2/LS*, Università di Macerata.
- 2001-02 Coordinamento del corso di formazione "Valutare le competenze linguistiche in italiano L2", Centro di Documentazione-città di Arezzo.
- 2001-02 "Imparare l'italiano, imparare in italiano", Comune di Firenze, Assessorato alla Pubblica Istruzione.
- 2001-02 "L'italiano L2 per comunicare, l'italiano L2 per studiare", Comune di Correggio, ISES (Istituzione per la gestione dei servizi educativi).
- 2000 "La dimensione linguistica della cultura", Università per Stranieri di Perugia.
- 1999 "L'educazione linguistica integrata", Istituto Superiore di Pont-Saint-Martin, Aosta.
- 1999 "Il lessico in L1/L2, tra ricerca e didattica", Liceo Statale M.Gioia, Piacenza.
- 1996-97 "Programmazione di un corso di lingua; la centralità dello studente", Scuola Regionale di lingue-Agenzia di educazione permanente, Bolzano.
- 1999 "L'italiano per studiare: la semplificazione dei testi scritti", Centro COME, Provincia di Milano, Settore Politiche Sociali.
- 1999 "Apprendimento e insegnamento dell'italiano L2 nei diversi ordini di scuola", Comune di Bologna-Servizio Istruzione.
- 1995-96 "Pedagogia interculturale e educazione linguistica", Provveditorato agli Studi di Pordenone (in collaborazione con D. Zorzi).
- 1995 "Sviluppo psicolinguistico in contesti interculturali", Provveditorato agli Studi, Comune di Bologna, CD.LEI (Centro di documentazione e Laboratorio di Educazione Interculturale).
- 1995 "Schemi culturali e comprensione linguistica; "Gli stereotipi linguistici", Comune di Bologna, Centro di formazione professionale "Galileo", CELICA, COSPE.

1994-96 Ciclo di lezioni nel corso “Multi ed interculturalità nei contesti educativi”, IRRSAE, Trieste (in collaborazione con P. Margutti).

▪ **PROGETTAZIONE, DIREZIONE E COORDINAMENTO DI CORSI DI ALTA FORMAZIONE E SUMMER SCHOOL**

dal 2007 ad oggi Progettazione e direzione del *Laboratorio di didattica della lingua italiana L2*, nell'ambito del corso di Didattica della lingua italiana L2; iniziativa approvata e finanziata dalla Commissione Paritetica di sede), rivolta a studenti della laurea triennale e della laurea magistrale: ciclo di seminari tenuti da specialisti su temi teorico-pratici della glottodidattica e della formazione linguistica in italiano L2 svolta in contesti scolastici e universitari.

2007-08 progettazione e direzione della Summer School DILM (Didattica delle Lingue Moderne): *Grammatica e pragmatica nell'insegnamento e apprendimento delle lingue* (relatori: Carla Bazzanella, Gabriele Bersani Berselli, Alison Duguid, Alessandra Fasulo, Elena Nuzzo, Gabriele Pallotti, Daniela Zorzi), Facoltà di Lingue e Letterature straniere, Centro Residenziale Universitario di Bertinoro, Forlì (27 giugno-5 luglio 2008);

2006-07 progettazione e direzione della *Summer School DILM: Aspetti sociolinguistici nell'insegnamento e apprendimento delle lingue* (relatori: Laurie Anderson, Cristiana De Santis, Anna Mandich, Ana Pano, Elena Pistolesi, Matteo Santipolo, Eva Maria Thüne), Facoltà di Lingue e Letterature straniere, Centro Residenziale Universitario di Bertinoro, Forlì (30 giugno-7 luglio 2007);

2005-06 Progettazione e direzione del corso di Alta Formazione *Scrivere e parlare in L2: sviluppi recenti nella didattica delle lingue straniere*, rivolto agli insegnanti in servizio della scuola secondaria, Università di Bologna, Fondazione Alma Mater, Ufficio Scolastico Regionale (settembre-dicembre 2006);

2005-06 Co-direzione della Summer school DILM, Facoltà di Lingue e Letterature straniere, *Scrivere e parlare in L2: sviluppi recenti nella didattica delle lingue straniere* (relatori: Laurie Anderson, Martin Dodman, Fernanda Minuz, Paola Leone, Marie Rieger, Paul Seedhouse, Daniela Zorzi), Centro Residenziale Universitario di Bertinoro, Forlì (8-15 luglio 2006).

RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI

ATTUALI

dal 2018-19 Coordinamento del gruppo di lavoro su iniziative di formazione per insegnanti all'interno del Progetto *DIVE-IN*, Progetto di eccellenza, Dipartimento LILEC.

dal 2018-19 Membro del Comitato di Ateneo per la Formazione iniziale insegnanti.

dal 2017-18 Delegata del Dipartimento LILEC alla formazione insegnanti.

dal 2012-13 Vice-coordinatrice del CdL LM in *Lingua e cultura italiana per stranieri* (LCIS);

- dal 2014-15 membro della Commissione Quality del corso. Responsabile delle attività di tutorato OFA (Obbligo Formativo Aggiuntivo) nei CdL triennali Lingue e letterature straniere e Lingue, mercati e culture dell'Asia.
- dal 2009-10 Responsabile del progetto di scambio Erasmus con l'Università di Copenaghen, Det Humanistiske Fakultet.
- dal 2007-08 Direttrice della Summer School di *Lingua e cultura italiana per stranieri* (Fondazione Alma Mater (FAM), in collaborazione con il Dipartimento LILEC, dal 2012 ad oggi; in collaborazione con il Dipartimento di Relazioni Internazionali (DIRI) e CILTA dal 2007 al 2011.

PRECEDENTI

- presso l'Università di BOLOGNA:

- dal 2010 al 2018 membro della Commissione valutatrice per l'attribuzione di docenze a contratto di *Glottodidattica*, Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione.
- 2016-17 membro della Commissione valutatrice del concorso per la copertura di un posto di Ricercatore a tempo determinato (RTDA junior) nel SSD L-LIN/02, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne (Disp. Dirigenziale del 14/09/2016).
- 2015-16 membro della Commissione di esperti per la valutazione dei candidati alla mobilità di comparto ed intercompartimentale per la copertura di un posto di CEL di Lingua italiana, CLA (Disp. Dirigenziale del 06/09/2016).
- 2012-13 membro del Gruppo di Coordinamento d'Ateneo (con Luigi Guerra, Fabrizio Frasnedi, Gino Ruozzi, Margherita Venturi) per la definizione del modello di funzionamento generale del TFA-Tirocinio Formativo Attivo; delibera del Senato Accademico dell'11-12-2012); presidente della Commissione valutatrice per l'attribuzione di incarichi di insegnamento a personale docente, nell'ambito dei corsi di TFA (ottobre 2012); membro della Commissione valutatrice per l'individuazione (per titoli e colloquio) di tutor coordinatori (personale docente in servizio nella scuola di I e II grado) nei corsi TFA (gennaio-febbraio 2013); delegato della Scuola di Lingue per le classi A 246, A346, A446 del TFA; responsabile per il riconoscimento delle attività di tirocinio diretto per le classi disciplinari A346, A446, A246.
- 2012-13 presidente della Commissione valutatrice del concorso pubblico, per titoli e colloquio, per la copertura di quattro posti di CEL, per la lingua italiana, CLA; Disp. Dirigenziale del 18.6.2013); (3-10 luglio).
- 2012 membro della Commissione valutatrice del concorso per la copertura di un posto di Ricercatore a tempo determinato (RTDA junior) nel SSD L-LIN/02, SITLEC, Forlì (C.Bettoni, D. Zorzi, R. Pugliese; Disp. Dirigenziale del 25-7-2012).
- 2009 Rappresentate dei ricercatori nel Consiglio di Facoltà.

- presso l'Università per stranieri di PERUGIA:

- 2006 membro della Commissione valutatrice del concorso per la copertura di due posti di ricercatore universitario presso la Facoltà di Lingua e cultura italiana dell'Università

per stranieri di Perugia, SSD: L-LIN/02, Didattica delle lingue moderne (C. Bettoni, A. De Meo, R. Pugliese; D.R. n. 64 del 14/03/2006).

▪ presso l'Università di SIENA-SEDE DI AREZZO:

- 2005-6 rappresentante dell'Università nel Comitato Tecnico Scientifico della Sezione Immigrazione, Provincia di Arezzo.
- 2001-03 membro della Commissione per l'affidamento dei contratti di *Scrittura di base* a collaboratori esterni.
- 2001-05 responsabile della prova diagnostica di *Italiano scritto*, Corso di laurea in Lingue e Letterature straniere.

AFFILIAZIONI A GRUPPI E ASSOCIAZIONI DI RICERCA

AItLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata) www.aitla.it

DILLE (Società italiana di Didattica delle lingue ed Educazione linguistica); www.dille.it ;

SLI (Società di Linguistica Italiana) www.sli.it;

GISCEL (Gruppi di Intervento e Studio nel campo dell'Educazione linguistica); www.giscel.it ;

ISCA (International Society for Conversation Analysis), www.isca.clubexpress.com

GRUPPI DI RICERCA:

dal 2015 CLUB (Circolo Linguistico dell'Università di Bologna),
<http://corpora.ficlit.unibo.it/CLUB>.

dal 2015 CRDI (Centro di Ricerca sulla Didattica dell'italiano), Dipartimento di Italianistica, Università di Bologna.

dal 2011 AIM (Associazione di studi sull'Interazione e la Mediazione), Università di Modena e Reggio Emilia; www.aim.unimore.it/.

dal 2008 CESLIC (Centro Studi Linguistico-culturali, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, Università di Bologna) membro della Giunta)
<http://www3.lingue.unibo.it/ceslic/>.

Bologna, 15 dicembre 2019

